KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 14.9.2011
KOM(2011) 574 wersja ostateczna

2011/0246 (NLE)

Wniosek

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

zmieniająca decyzję wykonawczą 2011/344/UE w sprawie przyznania Portugalii pomocy finansowej Unii

UZASADNIENIE

W celu zwiększenia stabilności finansów publicznych Portugalii i zaspokojenia potrzeb płynnościowych tego państwa związanych z programem gospodarczym, a także zgodnie z oświadczeniem szefów państw lub rządów strefy euro oraz instytucji UE z dnia 21 lipca 2011 r. należy zmienić decyzję wykonawczą Rady 2011/344/UE w sprawie przyznania Portugalii pomocy finansowej. Zmiany te dotyczą w szczególności:

i) obniżenia marży naliczanej od stopy procentowej do zera w celu jej dostosowania do instrumentu wsparcia bilansu płatniczego, oraz

ii) wydłużenia średniego okresu wymagalności całej pożyczki z „maksymalnie 7,5 lat" do „maksymalnie 12,5 lat" poprzez wydłużenie okresów wymagalności poszczególnych wypłat transz pożyczki, tak aby okresy wymagalności przyszłych ciągnień w ramach programu europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej mogły wynosić maksymalnie 30 lat.

Zmniejszenie marży będzie miało zastosowanie do wszystkich wypłat (tzn. wypłat już dokonanych oraz przyszłych ciągnień), a średni okres wymagalności zostanie wydłużony dzięki dokonywaniu przyszłych wypłat środków na warunkach przewidujących dłuższy okres wymagalności. Wydłużenie okresu wymagalności w odniesieniu do już wypłaconych środków nie jest możliwe z uwagi na fakt, że UE korzysta z pożyczek wzajemnych („back-to-back"). Komisja upewni się, że okres wymagalności stosowany w przypadku przyszłych wypłat jest odpowiedni z punktu widzenia właściwego zarządzania nadwyżką budżetową UE.

Obecne warunki pożyczki przyznanej Portugalii w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej przewidują marżę w wysokości 215 punktu bazowego i średni maksymalny okres wymagalności całej pożyczki wynoszący 7,5 roku, przy czym okresy wymagalności poszczególnych wypłat transz wynoszą od 2 do 15 lat. Na tych warunkach Portugalia otrzymała dotychczas dwie wypłaty transz, których termin wymagalności przypada w 2021 r. (kupon 3,5 %) i w 2016 r. (kupon 2,75%). Średni okres wymagalności wypłat dla Portugalii dokonanych do tej pory w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej wynosi 6,35 lat.

Należy zauważyć, że spodziewane oszczędności uzyskane dzięki tym zmianom zwiększą stabilność finansów publicznych oraz przyczynią się do osiągnięcia celu programu w zakresie płynności. Zwiększenie wiarygodności realizacji programu przyczyni się ponadto pośrednio do wzrostu zaufania. Państwo uzyska dzięki temu lepsze warunki zaciągania pożyczek; przyniesie to także pozytywne skutki sektorowi prywatnemu. Te pośrednie skutki są korzystne zarówno dla państw będących wierzycielami, jak i dla państwa-dłużnika.

Biorąc pod uwagę powyższe wyjaśnienia, Komisja jest zdania, że zmiany polegające na obniżeniu marży i wydłużeniu średniego okresu wymagalności pożyczki dla Portugalii przyznanej w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej są korzystne dla zapewnienia realizacji celów programu.

2011/0246 (NLE)

Wniosek

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

zmieniająca decyzję wykonawczą 2011/344/UE w sprawie przyznania Portugalii pomocy finansowej Unii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 407/2010 z dnia 11 maja 2010 r. ustanawiające europejski mechanizm stabilizacji finansowej[1], w szczególności jego art. 3 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na wniosek władz Portugalii Rada przyznała temu państwu pomoc finansową (decyzja wykonawcza Rady 2011/344/UE[2]) w celu wsparcia programu istotnych zmian gospodarczych i reform, ukierunkowanego na przywrócenie zaufania, umożliwienie powrotu gospodarki do trwałego wzrostu oraz zapewnienie stabilności finansowej w Portugalii, w strefie euro i w UE.

(2) Zgodnie z konkluzjami szefów państw lub rządów strefy euro oraz instytucji UE z dnia 21 lipca 2011 r. wydłużenie okresów wymagalności oraz obniżenie marży naliczanej od stopy procentowej byłyby korzystne dla zapewnienia realizacji celów programu.

(3) W celu przyczynienia się do osiągnięcia celów dotyczących płynności i stabilności finansów publicznych niniejsza decyzja powinna również obowiązywać w odniesieniu do już wypłaconych transz.

(4) W świetle powyższych zmian należy zmienić decyzję wykonawczą 2011/344/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 1 decyzji wykonawczej 2011/344/UE otrzymuje brzmienie:

1) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

---

[1] Dz.U. L 118 z 12.5.2010, s. 1.
[2] Dz.U. L 159 z 17.6.2011, s. 88.

„1. Unia udziela Portugalii pożyczki do maksymalnej wysokości 26 mld EUR, przy czym średni okres wymagalności wynosi maksymalnie 12,5 roku. Okres wymagalności poszczególnych transz pożyczki może wynieść maksymalnie 30 lat.”;

2) ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Portugala pokrywa koszty finansowania każdej transzy pomocy finansowej ponoszone przez Unię.”.

Artykuł 2

Art. 1 ust. 1 zdanie pierwsze i art. 1 ust. 2 mają zastosowanie także do transz pożyczki, które zostały wypłacone przed wejściem w życie niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Portugalskiej.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący